

FAEZEH MARDANI  
CURRICULUM DELLE ATTIVITÀ DIDATTICHE E SCIENTIFICHE

Via Assalini, 35 - 42123 Reggio Emilia  
+39 0522 285882 (casa); +39 347 5558432 (cell.)  
Email: faezeh.mardani@unibo.it

ATTIVITÀ DIDATTICA

Presso la *Scuola di Lettere e Beni Culturali* e la *Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione* dell'Università di Bologna, **come titolare dell'insegnamento:**

- A.A. 2019-20: Docente a contratto di *Civiltà letteraria dell'Iran moderno e contemporaneo* (60 ore)
- A.A. 2019-20: Docente a contratto di *Lingua e letteratura persiana 2A* (30 ore)
- A.A. 2018-19: Docente a contratto di *Civiltà letteraria dell'Iran moderno e contemporaneo* (30 ore)
- A.A. 2018-19: Docente a contratto di *Lingua e letteratura persiana 2A* (30 ore)
- A.A. 2017-18: Docente a contratto di *Letteratura persiana 2* (45 ore)
- A.A. 2017-18: Docente a contratto di *Lingua e letteratura persiana 2A* (30 ore)
- A.A. 2017-18: Docente a contratto di *Lingua e letteratura persiana moderna e contemporanea* (30 ore)
- A.A. 2017-18: Docente a contratto di *Lingua e linguistica persiana 2* (45 ore)
- A.A. 2016-17: Docente a contratto di *Letteratura persiana 2* (45 ore)
- A.A. 2016-17: Docente a contratto di *Lingua e letteratura persiana 2A* (30 ore)
- A.A. 2016-17: Docente a contratto di *Lingua e letteratura persiana moderna e contemporanea* (30 ore)
- A.A. 2016-17: Docente a contratto di *Lingua e linguistica persiana 2* (45 ore)
- A.A. 2015-16: Docente a contratto di *Letteratura persiana 2* (45 ore)
- A.A. 2015-16: Docente a contratto di *Lingua e letteratura persiana 2A* (30 ore)
- A.A. 2015-16: Docente a contratto di *Lingua e letteratura persiana moderna e contemporanea* (30 ore)
- A.A. 2015-16: Docente a contratto di *Lingua e linguistica persiana 2* (45 ore)
- A.A. 2014-15: Docente a contratto di *Lingua e letteratura persiana 2A* (30 ore)
- A.A. 2014-15: Docente a contratto di *Lingua e letteratura persiana moderna e contemporanea* (30 ore)
- A.A. 2014-15: Docente a contratto di *Lingua e linguistica persiana 2* (45 ore)
- A.A. 2013-14: Docente a contratto di *Lingua e letteratura persiana moderna e contemporanea* (60 ore)
- A.A. 2013-14: Docente a contratto di *Lingua e linguistica persiana 1* (45 ore)
- A.A. 2013-14: Docente a contratto di *Lingua e linguistica persiana 3* (45 ore)
- A.A. 2012-13: Docente a contratto di *Lingua e letteratura persiana moderna e contemporanea* (60 ore)
- A.A. 2012-13: Docente a contratto di *Lingua e linguistica persiana 1* (45 ore)
- A.A. 2012-13: Docente a contratto di *Lingua e linguistica persiana 3* (45 ore)
- A.A. 2011-12: Docente a contratto di *Storia dei paesi islamici* (45 ore)
- A.A. 2010-11: Docente a contratto di *Storia del pensiero islamico* (45 ore)
- A.A. 2009-10: Docente a contratto di *Storia dei paesi islamici* (45 ore)
- A.A. 2008-09: Docente a contratto di *Storia dei paesi islamici* (45 ore)

Presso la *Scuola di Lettere e Beni Culturali* e la *Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione* dell'Università di Bologna, **come titolare di modulo didattico:**

- A.A. 2008-09: Titolare del 2° modulo di *Lingua e letteratura persiana II* del prof. M. Pistoso (30 ore)
- A.A. 2007-08: Titolare del 2° modulo di *Storia dell'Iran* del prof. C. Saccone (15 ore)
- A.A. 2006-07: Titolare del 2° modulo di *Storia religiosa del mondo iranico* del prof. C. Saccone (15 ore)
- A.A. 2006-07: Titolare del 2° modulo di *Storia dell'Iran* del prof. C. Saccone (15 ore)
- A.A. 2006-07: Titolare del 2° modulo di *Storia religiosa del mondo iranico* del prof. C. Saccone (15 ore)
- A.A. 2005-06: Titolare del 2° modulo di *Storia dell'Iran* del prof. C. Saccone (15 ore)
- A.A. 2005-06: Titolare del 2° modulo di *Storia religiosa del mondo iranico* del prof. C. Saccone (15 ore)

Presso la *Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione* dell'Università di Bologna, **come collaboratore ed esperto linguistico (CEL):**

- A.A. 2017-18: Attività di tutorato di lingua persiana, prof. C. Saccone (30 ore)
- A.A. 2010-11: Attività di tutorato di lingua persiana, prof. M. Pistoso (40 ore)
- A.A. 2009-10: Attività di tutorato di lingua persiana, prof. C. Saccone (40 ore)
- A.A. 2008-09: Attività di tutorato di lingua persiana, prof. C. Saccone (90 ore)
- A.A. 2007-08: Attività di tutorato di lingua persiana, prof. C. Saccone (70 ore)
- A.A. 2006-07: Attività di tutorato di lingua persiana, prof. C. Saccone (70 ore)
- A.A. 2005-06: Attività di tutorato di lingua persiana, prof. C. Saccone (40 ore)
- A.A. 2004-05: Attività di tutorato di lingua persiana, prof. C. Saccone (60 ore)

Presso la *Scuola delle Scienze Umane e del Patrimonio Culturale* dell'Università di Palermo:

- A.A. 2015-16: Docente a contratto di *Lingua e letteratura persiana* (45 ore)

Presso la Scuola superiore italiana "Pietro della Valle" e l'Ambasciata italiana (Tehran, Iran):

- A.S. 1995-96: Insegnante di Storia e Geografia (insegnamento in lingua italiana)
- A.S. 1994-95: Insegnante di Storia e Geografia (insegnamento in lingua italiana)

#### COMITATI EDITORIALI

- dal 2015: consulente editoriale per Brioschi editore (collana «GliAltri»), Milano
- dal 2011: membro della redazione della rivista on-line *Archivi di Studi Indo-Mediterranei*
- dal 2011: membro della redazione della rivista on-line *Meykhané*
- dal 2005: membro della Redazione della rivista *Opinioni bahà'ì*, rivista di religione e società
- dal 2003: membro del Direttivo dell'Associazione Studi Bahà'ì "Alessandro Bausani"

#### ATTIVITÀ SCIENTIFICHE E CULTURALI

- 1998-2006: Collaborazione al progetto patrocinato dal C.N.R. presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Orientali, Università di Bologna, per la redazione del *Dizionario Persiano-Italiano* a cura di M. Pistoso e M.C. Pudioli, vol. I, editore Persiani, 2017

- 1993-2000: corrispondente, critico e traduttore per la rivista *Tassvir* pubblicata a Tehran, Iran
- 1998-1999: collaborazione con la Casa Editrice Diabasis, Reggio Emilia, per la progettazione di volumi per Aziende ed Enti Locali
- 1994-1996: gestione della Biblioteca dell'Istituto Culturale Italo-Persiano, Tehran, Iran

#### ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI INTERNAZIONALI

- V Convegno CoBIran: *Forme e motivi della narrazione in Iran: dalle origini all'epoca contemporanea*. Bologna, 22-23 ottobre 2020
- IV Convegno CoBIran: *Tradizioni e letterature a confronto: dalle origini a Sa'dī e Petrarca*. Bologna, 8-9 novembre, 2019
- III Convegno CoBIran: *Le affinità imperfette. Elementi letterari ed artistici della cultura italiana e persiana a confronto*. Bologna, 2-3 marzo 2017
- II Convegno CoBIran (direttrice): *Scrivere il presente. Storia, Ideologie e Politica nella letteratura persiana contemporanea*. Bologna, 10 marzo 2016
- I Convegno CoBIran (direttrice): *Sguardi sulla letteratura persiana contemporanea*. Bologna, 12 marzo 2015

Organizzazione dei convegni dell'Associazione Italiana per gli Studi Bahà'ì "Alessandro Bausani", Roma:

- XVIII Convegno annuale: *«Il movimento è vita». Elevazione, processo, dialogo, comunità*, 28 novembre 2020, on-line
- XVII Convegno annuale: *La rivoluzione dell'Araldo duecento anni dopo: Conquiste e mete*, 21-22 settembre 2019, presso Hotel Touring di Rimini, RN
- XVI Convegno annuale: *Ispirazione e azione. Una via spirituale verso l'impegno sociale*, 22-23 settembre 2018, presso Hotel Touring di Rimini, RN
- XV Convegno annuale: *Innovazioni per il futuro. L'eredità da salvare e il domani da costruire*, 23-24 settembre 2017, presso Hotel Touring di Rimini, RN
- XIV Convegno annuale: *Flussi migratori e identità in cambiamento*, 3 agosto 2016, presso Hotel della Torre di Trevi, PG
- XIII Convegno annuale: *Studi e civiltà. Un percorso per la crescita personale e sociale*, 11-12-13 settembre 2015, presso il Centro Studi Bahà'ì di Acuto, FR
- XII Convegno annuale: *Politica e religione: la Tavola di Bahá'u'lláh a Napoleone III*, 31-1-2 giugno 2014, presso il Centro Studi Bahà'ì di Acuto, FR
- XI Convegno annuale: *Le fondamenta spirituali dell'etica: prospettive a confronto*, 6-7-8 settembre 2013, presso il Centro Studi Bahà'ì di Acuto, FR
- X Convegno annuale: *Ribellione e crescita: il ruolo della religione nella società*, 7-8-9 settembre 2012, presso il Centro Studi Bahà'ì di Acuto, FR
- IX Convegno annuale: settembre 2011, presso il Centro Studi Bahà'ì di Acuto, FR
- VIII Convegno annuale: *«Piccola anima smarrita e soave...»: l'anima dal paganesimo all'età contemporanea*, 10-11-12 settembre 2010, presso il Centro Studi Bahà'ì di Acuto, FR
- VII Convegno annuale: *La melodia della Parola sacra*, 18-19-20 settembre 2009, presso il Centro Studi Bahà'ì di Acuto, FR
- VI Convegno annuale: *La trasformazione spirituale*, 12-13-14 settembre 2008, presso il Centro Studi Bahà'ì di Acuto, FR

- V Convegno annuale: *Celebrazione del trentennale di Opinioni bahá'í*, 7-8-9 settembre 2007, presso il Centro Studi Bahá'í di Acuto, FR
- IV Convegno Annuale: *Religione e Diritti Umani*, 2-3-4 giugno 2006, presso il Centro Studi Bahá'í di Acuto, FR
- III Convegno Annuale: 15-16-17 luglio 2005, presso il Centro Studi Bahá'í di Acuto, FR
- II Convegno Annuale: 16-17-18 luglio 2004, presso il Centro Studi Bahá'í di Acuto, FR
- I Convegno annuale: 17-18-19 luglio 2003, presso il Centro Studi Bahá'í di Acuto, FR

#### PARTECIPAZIONE A CONFERENZE E SEMINARI IN SEDI ACCADEMICHE

- 30 novembre 2020: per il ciclo seminariale *Storia dell'Iran contemporaneo*, lezione su *Cinema e società iraniana tra realtà possibile e finzione necessaria*, Dipartimento di Storia Culture Civiltà, Università di Bologna
- 23 novembre 2020: per il ciclo seminariale *Storia dell'Iran contemporaneo*, lezione su *La narrativa persiana moderna: le audaci sperimentazioni tematico-formali*, Dipartimento di Storia Culture Civiltà, Università di Bologna
- 16 novembre 2020: per il ciclo seminariale *Storia dell'Iran contemporaneo*, lezione su *“Poesia nuova”: la continuità di un genere letterario*, Dipartimento di Storia Culture Civiltà, Università di Bologna
- 9 novembre 2020: per il ciclo seminariale *Storia dell'Iran contemporaneo*, lezione su *1979, la fine e l'inizio: dalla monarchia alla repubblica*, Dipartimento di Storia Culture Civiltà, Università di Bologna
- 22 ottobre 2020: *Recente letteratura persiana su “La guerra imposta” con particolare a tre romanzi pubblicati in italiano*, V Convegno CoBIran, Bologna
- 19 novembre 2019: Seminario sul romanzo *Viaggio in direzione 270°*, con la presenza dell'autore Ahmad Dehqan, Dipartimento di Storia Culture Civiltà, Università di Bologna
- 22 novembre 2017: *La donna nella satira persiana contemporanea*, Seminario alla presenza della scrittrice Dr. Roya Sadr, Dipartimento di Storia Culture Civiltà, Università di Bologna
- 10 marzo 2016: *Tre poeti e un golpe*, Considerazioni sulla poesia persiana ‘impegnata’ degli anni '50, II Convegno CoBIran, Bologna

#### PARTECIPAZIONE A CONFERENZE E SEMINARI IN ALTRE SEDI

- 2 luglio 2020: *La poesia di Ahmad Shamlu*. Conferenza in streaming su [www.diruz.it](http://www.diruz.it)
- 2018: *Negahi be chand tarjomè az Golestan* («Uno sguardo alle traduzioni italiane di Golestan!»), Convegno «Saadi e Petrarca, Shiraz e Tehran», Bookcity, Tehran
- 2016: *Forugh Farrokhzad va Sohrab Sepehri dar Italia* («Forugh Farrokhzad e Sohrab Sepehri in Italia»), Seminario, Bookcity, Tehran
- 28 aprile 2014: conferenza dedicata all'Iran, *Immagini e letteratura*, in occasione dell'Expo, Milano
- 2005: *Le parole dello schermo*, in occasione dell'incontro col regista iraniano A. Kiarostami, Bologna

Conferenze tenute ai convegni dell'Associazione Italiana per gli Studi Bahá'í “Alessandro Bausani”, Roma

- 29 novembre 2020: «... *Da alte nubi munifici doni*». *Rashh-i-'Ama una poesia di Bahá'u'lláh*. On-line
- 21 settembre 2019: *Poesie ai tempi del Bab: Nabil, Tahereh e altri (1844-1892)*. Hotel Touring di Rimini, RN
- 22 settembre 2018: *Ispirazione e azione nelle poesie di Bahá'u'lláh*. Hotel Touring di Rimini, RN
- 23 settembre 2017: *“Luce dei miei occhi”. Tahereh, Una poetessa rivoluzionaria del primo Ottocento persiano*. Hotel Touring di Rimini, RN

- 11 settembre 2015: *Poesie dalla prigione di Mahvash Sabet*. Centro Studi Bahà'ì di Acuto, FR
- 31 maggio 2014: *Poesie di Bahà'u'llah, letture e racconti storici*. Centro Studi Bahà'ì di Acuto, FR
- 6 settembre 2013: «*Venne il nostro Amato con calice e vino*». Traduzione provvisoria e commento di una poesia di Bahà'u'lláh. Centro Studi Bahà'ì di Acuto, FR
- 7 settembre 2012: «*L'estasi dell'amore mistico: una poesia di Bahà'u'lláh*». Centro Studi Bahà'ì di Acuto, FR
- 10 settembre 2010: «*Lo svelamento dell'Amato e l'annientamento dell'anima in un'ode di Bahà'u'lláh*». Centro Studi Bahà'ì di Acuto, FR
- 18 settembre 2009: «*Il superamento dell'angoscia dell'amante in tre odi di Bahà'u'lláh*». Centro Studi Bahà'ì di Acuto, FR
- 12 settembre 2008: *Il colloquio tra l'Amico e l'innamorato: una qasida di Bahà'u'lláh*. Centro Studi Bahà'ì di Acuto, FR
- 15 luglio 2005: «*Gemme dei misteri Divini*». Centro Studi Bahà'ì di Acuto, FR

#### Conferenze tenute al Salone del Libro di Torino:

- 14 maggio 2018: *Da parole di antica saggezza, possibili risposte moderne a cinque grandi domande, Bahà'u'lláh, Le parole celate (1857-1858)*, Salone del Libro, Torino
- 11 maggio 2014: *Un nido sul ramo più alto. Riflessioni sul successo, sulla prosperità e sulla felicità dell'uomo di Julio Savi*, Salone del Libro, Torino

#### Presentazioni della poesia di Mahvash Sabet:

- 20 novembre 2019: *Poesie dalla prigione*. Biblioteca Civica del Comune di Genova
- 25 maggio 2019: *Poesie dalla prigione*. Mondadori Bookstore Catania
- 19 maggio 2018: *Poesie dalla prigione*. Sala degli Stemmi di Palazzo Soardi di Mantova
- 27 aprile 2018: *Impronte fiorite*. Festival Fotografia Europea di Reggio Emilia
- 10 marzo 2018: *Poesie dalla prigione*. Centro Universitario di Padova
- 12 gennaio 2018: *Poesie dalla prigione*. Biblioteca delle Oblate di Firenze
- 10 gennaio 2018: *Poesie dalla prigione*, Casa della cultura di Milano
- 1 dicembre 2017: *Poesie dalla prigione*. Libera Università di Bolzano
- 25 novembre 2017: *Poesie dalla prigione*. Centro congressi di Belluno
- 16 maggio 2017: *Poesie dalla prigione*. Feltrinelli di Parma
- 8 aprile 2017: *Dalla cella 209 alla Terra dei Papi in Ciociaria*. Chiesa di San Sebastiano di Acuto
- 28 gennaio 2017: *Poesie dalla prigione*. Biblioteca Capitolare di Verona
- 2 dicembre 2016: *Poesie dalla prigione*. Spazio di via dell'Ospizio di Pistoia
- 12 ottobre 2016: *Poesie dalla prigione*. Università di Cagliari, Dipartimento di scienze sociali e delle istituzioni

#### Presentazioni della poesia di Forugh Farrokhzad:

- 4 giugno 2020: *È solo la voce che resta*. Conferenza in streaming su [www.diruz.it](http://www.diruz.it)
- 2019: *La casa è nera*. Iran Fest, Festival cinematografico, Forlì
- 27 giugno 2019: *È solo la voce che resta*. Festival dell'Accademia Filarmonica Romana, Giardini della filarmonica di Roma
- 10 ottobre 2018: *È solo la voce che resta*. Asiatica Film Festival – Incontri con il Cinema Asiatico di Roma

- 23 settembre 2018: *Iran, poesia e vino: omaggio alla poetessa persiana Forugh Farrokhzad*. Umbria Libri
- 26 marzo 2016: *È solo la voce che resta*. Autore cerca lettore. Biblioteca Rispoli di Roma
- 18 novembre 2010: *È solo la voce che resta*. Università degli Studi di Firenze
- giugno 2010: *Tanha sedast ke mimanad*. Voice of America, intervista video
- 19 maggio 2010: *La poetica di Forugh Farrokhzad*, Università di Studi di Siena, Facoltà di lettere e filosofia
- 12 aprile 2010: *Iran contemporaneo e poesia femminile, Seminario sulla poetica di Forugh Farrokhzad*, Università di Bologna, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Moderne
- 19 marzo 2010: *È solo la voce che resta*. Cafè Plural Bolzano
- 15 gennaio 2010: *È solo la voce che resta*. Donne di carta, Arezzo
- 16 novembre 2009: *È solo la voce che resta*. Centro AmilcarCabral Bologna
- 23 ottobre 2009: *È solo la voce che resta*. Libreria Nima di Roma

#### Presentazioni della poesia di Abbas Kiarostami:

- 5 luglio 2016: *Il vento e la foglia. Tracce della poesia moderna iraniana da Forugh Farrokhzad ad Abbas Kiarostami*. Teatri di vita Bologna, Cuore di Persia Festival di arte spettacolo e società dall'Iran contemporaneo, Festival premiato con la Medaglia del Presidente della Repubblica Italiana
- 16 ottobre 2015: *Il vento e la foglia. La poetica di Abbas Kiarostami in parola e immagine*. Università degli Studi di Firenze
- 22 luglio 2014: *Il vento e la foglia*. Storie di carta, Reggio Emilia
- 7 maggio 2014: *Il vento e la foglia*. Palazzo dell'Archiginnasio di Bologna

#### ATTIVITÀ DI INTERPRETARIATO E TRADUZIONE PERSIANO<-->ITALIANO

- 2008-oggi: traduzioni di atti giudiziari presso i tribunali di Bologna, Rimini, Reggio Emilia, Ferrara.
- 1999-oggi: corsi di formazione a ingegneri e tecnici iraniani presso Enti e Aziende dell'Emilia Romagna
- 2017: Interpretariato dal persiano darì per il corso di alta formazione dedicato alla delegazione dei giudici afgani a cura di IDLO, Roma – Firenze
- 2016: Iran Country Presentation presso la Fiera di Roma, interprete per il Ministro Calenda e il Ministro dell'Industria, del Commercio e delle Miniere dell'Iran
- 2013: interprete per A. Kiarostami allo IED di Milano per un workshop sulla sua opera cinematografica
- 2012: Bif&st, Bari International Film Festival
- 2010: Conversazioni di A. Kiarostami col pubblico, per il progetto “Spiagge aperte alla cultura”, Puglia
- 2009: interprete per A. Kiarostami durante le riprese del film *Copia Conforme*
- 2009: traduzione dei dialoghi del film «About Elly» di Asghar Farhadi, per conto di PFA Films
- 2009: “Internazionale a Ferrara” con la partecipazione di scrittori e registi iraniani
- 2009: X Edizione del Festival Asiaticafilmmediale 2009 con la partecipazione di R. Banietemad
- 2007: Capabio Cinema, International Short Film Festival
- 2007: Premio Terzani, con la partecipazione del Presidente iraniano Mohammad Khatami al Convegno annuale dell'Associazione Vicino/Lontano, Udine
- 2006: bATik Film Festival, Perugia
- 2005: *Le parole dello schermo*, incontro con il regista iraniano A. Kiarostami, Bologna
- 2005: Cinema in Piazza Maggiore, incontro con il regista iraniano A. Kiarostami, Bologna

- 2005: Inaugurazione della mostra fotografica del regista iraniano A. Kiarostami, Bologna
- 2005: premio «Alta fedeltà», con la presenza del regista iraniano A. Kiarostami, Bologna
- 2004: per la visita della giornalista afghana Jamile Mojahed alla Mostra Marconi, Bologna
- 2003: visita della delegazione ufficiale del governo iraniano in merito alla condizione femminile in Italia
- 2002: incontro con il regista iraniano J. Panahi, Bologna
- 2001: Festival Internazionale del Cinema di Viareggio
- 2000: Festival Internazionale del Teatro di Parma
- 1999: Rassegna dei film del regista iraniano B. Beyza'i a Bologna e Modena
- 1998: Mostra Internazionale del Cinema iraniano, con la partecipazione di tre registi iraniani, Bologna

#### PREMI

- 2010: XXXVI Premio Internazionale di Poesia “Città di Marineo”, Fondazione Culturale “Gioachino Arnone”

#### LINGUE STRANIERE

Conoscenza attiva e passiva: Persiano, Persiano Dari, Turco Azeri, Inglese

Conoscenza passiva: Arabo